



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 10.6.2004
KOM(2004) 420 endelig

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om Fællesskabets holdning til udkastet til afgørelse 1/2003, henholdsvis udkastet til henstilling 1/2003 fra det fælles udvalg, der er nedsat i henhold til Interbus-aftalen om lejlighedsvis international personbefordring med bus

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Den 1. januar 2003 trådte Interbus-aftalen om lejlighedsvis international personbefordring med bus i kraft mellem Det Europæiske Fællesskab og Tjekkiet, Ungarn, Letland, Litauen, Rumænien og Slovenien¹. Aftalen er også blevet ratificeret af Bulgarien, Polen og Kroatien. Den har fundet anvendelse for disse lande henholdsvis fra den 1. marts 2003, den 1. juli 2003 og den 1. august 2003.

Ved aftalens artikel 23 nedsættes et fælles udvalg, der har til opgave at administrere aftalen og påse, at den gennemføres korrekt.

Det fælles udvalg trådte sammen for første gang den 6. maj 2003 i Bruxelles.

1. DET FÆLLES UDVALGS OPGAVER

Interbus-aftalen fastlægger, hvilke opgaver der pålægges det fælles udvalg. Det skal navnlig

- på grundlag af oplysninger fra aftaleparterne udarbejde en liste over aftaleparternes kompetente myndigheder, som har ansvaret for bestemte opgaver i henhold til aftalen
- ændre eller tilpasse kontroldokumenterne og andre dokumentmodeller i aftalens bilag
- ændre eller tilpasse bilagene om de tekniske normer, der gælder for busser, samt bilag 1 vedrørende betingelserne for transportvirksomheder, der foretager personbefordring ad vej som omhandlet i artikel 4 med henblik på at indføre foranstaltninger, som i fremtiden vedtages i Det Europæiske Fællesskab
- til orientering udarbejde en fortegnelse over told, skatter og afgifter, som er nævnt i artikel 9
- ændre eller tilpasse kravene om bestemmelserne på det sociale område i artikel 8 med henblik på at indføre foranstaltninger, som i fremtiden vedtages i Det Europæiske Fællesskab
- afgøre eventuelle tvister, som opstår vedrørende gennemførelse og fortolkning af denne aftale
- anbefale yderligere skridt frem mod liberalisering af de former for lejlighedsvis kørsel, som stadig kræver tilladelse.

Det er også forudset, at det fælles udvalg selv fastsætter sin forretningsorden.

Det fælles udvalg kan vedtage afgørelse med henblik på gennemførelsen af Interbus-aftalen. I overensstemmelse med artikel 23, stk. 6, træffes afgørelserne med enstemmighed af de aftaleparter, der er repræsenteret på udvalgets møde. Det fælles udvalg kan også vedtage henstillinger, især som led i anvendelsen af aftalens artikel 24, stk. 2, litra g).

¹ EFT L 321 af 26.11.2002, s. 11.

2. FÆLLESSKABETS HOLDNING TIL UDKASTET TIL AFGØRELSE 1/2003 OG TIL UDKASTET TIL HENSTILLING 1/2003

Artikel 3 i Rådets afgørelse 2002/917/EF af 3. oktober 2002 om indgåelse af Interbus-aftalen om lejlighedsvis international personbefordring med bus fastsætter, at den holdning, som Fællesskabet skal indtage i det fælles udvalg, vedtages af Rådet, der træffer afgørelse med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen. Rådet træffer afgørelse med simpelt flertal, hvis den afgørelse, udvalget agter at træffe, vedrører dets egen forretningsorden.

På det første møde i det fælles udvalg, der fandt sted den 6. maj 2003, skønnede aftaleparterne og medlemsstaterne, at udvalget skulle vedtage en afgørelse dels om fastsættelse af udvalgets forretningsorden, dels om fastlæggelse af visse regler på det tekniske og sociale område. Det skønnede også, at det fælles udvalg skulle udforme en henstilling om anvendelse af en teknisk rapport for busser.

Rådet anmodes om at godkende den holdning, som Fællesskabet skal indtage til vedlagte afgørelse, henholdsvis henstilling fra det fælles udvalg.

Udkast til afgørelse 1/2003

For det første tager afgørelse 1/2003 sigte på det fælles udvalgs fastsættelse af sin forretningsorden i medfør af Interbus-aftalens artikel 23.

Forretningsordenen indeholder blandt andre bestemmelser de nærmere regler for indkaldelse af møder, udpegelse af formanden og fastlæggelsen af dennes opgaver. I forslaget til forretningsordenen forudses det, at hvervet som formand for det fælles udvalg udøves af en repræsentant for Europa-Kommissionen, der ligeledes er leder af Det Europæiske Fællesskabs delegation. Ved udøvelsen af sidstnævnte opgave bistås han af medlemsstaternes repræsentanter. Aftaleparterne udpeger også en eller flere repræsentanter samt en delegationsleder og, i givet fald, en stedfortræder for delegationslederen. På grund af det store antal lande, der er parter i aftalen, og fordi dette antal for øvrigt vil kunne ændre sig som følge af nye tiltrædelser, fandt parterne på det fælles udvalgs møde den 6. maj 2003, at det i praksis vil være meget vanskeligt at fastsætte, at formandskabet skulle gå på omgang mellem de kontraherende lande.

Forretningsordenen indeholder bestemmelser om tilrettelæggelse af og indkaldelse til møder, om procedurer for beslutningstagen og udarbejdelse af henstillinger.

De sprog, der anvendes på udvalgets møder og til udarbejdelsen af dokumenter, er engelsk, fransk og tysk, dvs. de tre sprog, på hvilke Interbus-aftalen er deponeret i Generalsekretariatet for Rådets arkiver.

For det andet tager udkastet sigte på i medfør af Interbus-aftalens artikel 24, stk. 2, litra c) og e), at tilpasse bilag 2 om tekniske normer for busser og forskrifterne for de i aftalens artikel 8 nævnte bestemmelser på det sociale område for at indføre nye foranstaltninger, der er truffet i Det Europæiske Fællesskab.

Åbningen af markedet for passagerbefordring som led i Interbus-aftalen bør ledsages af de kontraherende landes overtagelse af Fællesskabets lovgivning på det tekniske og sociale område inden for denne sektor og af tilpasningerne af denne lovgivning. For at sikre en sund konkurrence bør alle operatører, såvel fra medlemsstaterne som fra de kontraherende lande i

Interbus-aftalen, være underkastet de samme krav under udøvelsen af deres virksomhed. De foreslåede tilpasninger vil også bidrage til at forbedre sikkerheden, bl.a. bestemmelserne om hvile- og kørselstider samt de tekniske specifikationer vedrørende konstruktion af busser.

Det foreslås dog at indrømme Bulgarien og Rumænien en undtagelse fra overtagelsen af Fællesskabets regelværk, for så vidt angår forordning (EF) nr. 1360/2002 om indførelse af en elektronisk fartskriver, da det allerede nu er klart, at de to lande ikke vil være i stand til gennemføre disse bestemmelser. Denne særbehandling af Bulgarien og Rumænien er i overensstemmelse med de holdninger, der blev givet udtryk for på mødet i det fælles udvalg den 6. maj 2003.

Udkast til henstilling 1/2003

Udkastet til henstilling 1/2003 tager sigte på at tilskynde medlemsstaterne og de kontraherende lande i Interbus-aftalen til gøre brug af en teknisk rapport for busser.

Nye køretøjer, der godkendes fra og med ikrafttrædelsen af Interbus-aftalen i de kontraherende lande og anvendes til lejlighedsvis international kørsel, som er omfattet af aftalen, skal opfylde de tekniske normer, der er fastsat i artikel 2 i bilag 2. Da disse regler er meget komplekse, og fordi det er vanskeligt for de kompetente nationale myndigheder at sikre en ordentlig kontrol, tilskyndes myndighederne i de kontraherende lande i Interbus-aftalen og medlemsstaterne til at udforme et dokument, der tjener som bevis for, at busser, som er registreret i deres respektive lande, opfylder de tekniske forskrifter, der er fastsat i artikel 2 i Interbus-aftalens bilag 2. Selv om dette dokument ikke giver yderligere rettigheder, vil det dog lette kontrollen og dermed afkorte ventetiden ved kontrol af køretøjerne.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om Fællesskabets holdning til udkastet til afgørelse 1/2003, henholdsvis udkastet til henstilling 1/2003 fra det fælles udvalg, der er nedsat i henhold til Interbus-aftalen om lejlighedsvis international personbefordring med bus

(EØS-relevant tekst)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets afgørelse 2002/917/EF af 3. oktober 2002 om indgåelse af Interbus-aftalen om lejlighedsvis international personbefordring med bus², særlig artikel 3, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Interbus-aftalen om lejlighedsvis international personbefordring med bus (i det følgende benævnt "aftalen") trådte i kraft den 1. januar 2003.
- (2) Ved aftalens artikel 23 nedsættes et fælles udvalg, der har til opgave at administrere aftalen og påse, at den anvendes korrekt.
- (3) I henhold til artikel 23, stk. 3, skal udvalget fastsætte sin forretningsorden.
- (4) I medfør af artikel 24, stk. 2, litra c) og e), tilpasser udvalget bilag 2 om tekniske normer for busser og forskrifterne for de i aftalens artikel 8 nævnte bestemmelser på det sociale område for at indføre nye foranstaltninger, der er truffet i Det Europæiske Fællesskab.
- (5) I medfør af artikel 24, stk. 1 skal udvalget påse, at aftalen gennemføres korrekt. Med henblik herpå anbefaler udvalget, at der gøres brug af en teknisk rapport for busser med det formål at lette kontrollen med anvendelsen af bestemmelserne i artikel 1 og 2 i aftalens bilag 2.
- (6) Fællesskabet bør tage stilling til disse udkast til afgørelse, henholdsvis henstilling fra det fælles udvalg -

² EFT L 321 af 26.11.2002, s. 11.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Fællesskabets holdning i det fælles udvalg, der er nedsat ved artikel 23 i Interbus-aftalen om lejlighedsvis international personbefordring med bus, er baseret på de vedlagte udkast til afgørelse og henstilling.

Udfærdiget i Bruxelles, den.

*På Rådets vegne
Formand*

BILAG

Udkast til afgørelse 1/2003

truffet af det fælles udvalg, der er nedsat i henhold til Interbus-aftalen om lejlighedsvis international personbefordring med bus

af ...

om fastsættelse af udvalgets forretningsorden og om tilpasning af bilag 2 om tekniske normer for busser og af de i aftalens artikel 8 nævnte bestemmelser på det sociale område

DET FÆLLES UDVALG HAR -

under henvisning til Interbus-aftalen om lejlighedsvis international personbefordring med bus³, særlig artikel 23 og 24, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I medfør af artikel 23, stk. 3, i Interbus-aftalen om lejlighedsvis international personbefordring med bus (i det følgende benævnt "aftalen") skal udvalget fastsætte sin forretningsorden.
- (2) I medfør af artikel 24, stk. 2, litra c) og e), har udvalget til opgave at tilpasse bilag 2 om tekniske normer for busser og forskrifterne for de i aftalens artikel 8 nævnte bestemmelser på det sociale område for at indføre nye foranstaltninger, der er truffet i Det Europæiske Fællesskab -

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Det fælles udvalgs forretningsorden, der er knyttet til denne afgørelse, vedtages

Artikel 2

Aftalens bilag 2 om tekniske normer for busser og forskrifterne for de i artikel 8 i aftalen nævnte bestemmelser på det sociale område tilpasses som angivet i det hertil knyttede bilag.

Udfærdiget i Bruxelles, den.

Formand

Sekretær

³ EFT L 321 af 26.11.2002, s. 13.

Forretningsorden for det fælles udvalg, der er nedsat i medfør af Interbus-aftalen om lejlighedsvis international personbefordring med bus

Artikel 1 - Benævnelse for det fælles udvalg

Det fælles udvalg, der er nedsat i medfør af artikel 23 i Interbus-aftalen om lejlighedsvis international personbefordring med bus, benævnes i det følgende "udvalget".

Artikel 2 - Formandskab

1. Formandskabet for udvalget udøves af en repræsentant for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber (i det følgende benævnt "Kommissionen") på vegne af Det Europæiske Fællesskab (i det følgende benævnt "Fællesskabet").
2. Lederen af Fællesskabets delegation, eller i givet fald, dennes stedfortræder, udøver hvervet som formand for udvalget
3. Formanden leder udvalgets arbejde.

Artikel 3 - Delegationer

1. De aftaleparter, for hvilke aftalen er trådt i kraft (herefter benævnt "parterne"), udpeger deres repræsentanter til udvalget. Fællesskabets delegation består af repræsentanter for Kommissionen bistået af repræsentanter for medlemsstaterne.
2. Hver part udpeger en leder for sin delegation og, i givet fald, en stedfortræder for denne.
3. Parterne kan udpege nye repræsentanter til udvalget. Udvalgets sekretær underrettes øjeblikkeligt skriftligt om sådanne ændringer
4. Repræsentanter for Rådet for Den Europæiske Union kan deltage i udvalget møder med observatørstatus. Efter aftale med de andre delegationsledere kan formanden indbyde personer, der ikke er medlemmer af delegationerne, til at deltage i et udvalgmøde for at bidrage med oplysninger om nærmere bestemte emner.
5. Senest en uge før hvert møde underretter parterne udvalgets sekretær om deres delegationers sammensætning.

Artikel 4 - Sekretariat

1. En repræsentant for Kommissionen forestår udvalgets sekretariatsopgaver. Sekretæren udpeges af formanden for udvalget og varetager sine opgaver, indtil der udpeges en ny sekretær. Formanden meddeler parterne sekretærens navn og adresse.
2. Sekretæren har ansvaret for kommunikationen mellem delegationerne, herunder fremsendelsen af dokumenter, og fører tilsyn med sekretariatsopgaverne.

Artikel 5 - Udvalgets møder

1. Udvalget træder sammen på anmodning af mindst én part. Det indkaldes af formanden.
2. Senest 15 hverdage inden mødet sender formanden indkaldelsen, udkastet til dagsorden og mødedokumenterne til lederne af de øvrige delegationer.
3. Når en nærmere bestemt sag er særlig hastende, kan en af parterne anmode formanden om at afkorte fristen i stk. 2.
4. Medmindre delegationslederne beslutter andet, er udvalgets møder ikke offentlige.
5. Udvalgets møder afholdes i Bruxelles, medmindre parterne aftaler et andet mødested.

Artikel 6 - Dagsorden

1. Formanden opstiller med bistand fra sekretæren en foreløbig dagsorden for hvert møde og fastsætter mødedato og -sted efter samråd med lederne af de øvrige delegationer. Formanden sender den foreløbige dagsorden til delegationslederne senest 15 arbejdsdage inden mødet. Dagsordenen vedlægges alle nødvendige arbejdsdokumenter.
2. Den i stk. 1 fastsatte frist gælder ikke for de hastemøder, der indkaldes til i medfør af artikel 5, stk. 3.
3. Senest 24 timer inden mødet kan hver part foreslå et eller flere yderligere punkter optaget på dagsordenen. Anmodningen om optagelse af yderligere punkter på dagsordenen begrundes og sendes skriftligt til formanden.
4. Udvalget godkender dagsordenen ved mødets begyndelse. Udvalget kan beslutte at optage et punkt på dagsordenen, som ikke er anført i den foreløbige dagsorden.

Artikel 7 - Vedtagelse af akter

1. Udvalgets afgørelser træffes med enstemmighed af de repræsenterede parter, i overensstemmelse med aftalens artikel 23, stk. 5 og 6. Henstillinger, bl.a. dem, der er omhandlet i aftalens artikel 24, stk. 2, litra g), vedtages ved konsensus mellem de repræsenterede parters delegationer. Afgørelser og henstillinger benævnes "Afgørelse" eller "Henstilling" efterfulgt af et løbenummer, datoen for deres vedtagelse og en angivelse af emnet.
2. Udvalgets afgørelser og henstillinger forsynes med formandens og sekretærens underskrift. Sekretæren sender dem til de øvrige delegationer.
3. Hver part kan vedtage at offentliggøre enhver af udvalgets akter.
4. Udvalgets akter kan vedtages ved skriftlig procedure, når delegationslederne er enige om det. Formanden sender udkastet til en akt til de øvrige delegationsledere, der afgiver svar med angivelse af, at de accepterer eller ikke accepterer udkastet, at de foreslår ændringer til udkastet, eller at de udbeder sig yderligere betænkningstid. Hvis udkastet vedtages, færdigbehandler formanden afgørelsen eller henstillingen i overensstemmelse med stk. 1 og 2.

5. Henstillinger og afgørelser affattes på engelsk, fransk og tysk, der alle har samme gyldighed. Hver part sikrer en korrekt oversættelse af henstillingerne og afgørelserne på sit eller sine officielle sprog. Kommissionen varetager oversættelsen til de øvrige fællesskabssprog.

Artikel 8 - Mødereferater

1. Inden for en frist på 15 hverdage efter mødet udarbejder sekretæren under formandens ansvar et udkast til mødereferat for hvert møde i udvalget.

2. Mødereferatet indeholder i almindelighed for hvert punkt på dagsordenen oplysning om:

- de dokumenter, der er forelagt udvalget
- de erklæringer, som en part har anmodet om at få optaget i referatet
- de afgørelser, der er truffet, de henstillinger, der er udarbejdet, og de konklusioner, der er vedtaget.

3. Udvalgets godkendelse af udkastet til mødereferatet indhentes ved skriftlig procedure som omhandlet i artikel 7, stk. 4. Hvis denne procedure ikke giver resultat, godkender udvalget referatet på sit næste møde.

4. Når udvalget har godkendt mødereferatet, underskrives det af formanden og sekretæren og opbevares af sidstnævnte. Sekretæren tilsender de øvrige delegationsledere en genpart heraf.

Artikel 9 - Fortrolighed

Drøftelserne under udvalgets møder og udvalgets dokumenter er omfattet af forretningshemmeligheden, jf. dog bestemmelsen om den i artikel 7, stk. 3, omhandlede offentliggørelse af akter.

Artikel 10 - Udgifter

1. Hver part afholder sine egne udgifter i forbindelse med deltagelsen i udvalgets møder.

2. Udvalget træffer afgørelse om fordelingen af udgifterne til de opgaver, som er tildelt sagkyndige, der er indbudt af formanden i medfør af artikel 3, stk. 4.

Artikel 11 - Korrespondance

Al korrespondance til og fra udvalgets formand formidles af udvalgets sekretær. Sidstnævnte tilsender samtlige delegationer genparter af al korrespondance vedrørende aftalen.

Artikel 12 - Sprog

1. På udvalgets møder anvendes engelsk, fransk og tysk. Den part, der er mødevært, har ingen pligt til at yde tolkning til de øvrige sprog.
2. Udvalgets dokumenter og al korrespondance affattes på engelsk, fransk og tysk, jf. dog bestemmelserne i artikel 7 om anvendelse af sprog i udvalgets akter.

Tilpasning af bilag 2 om tekniske normer for busser og forskrifterne for de i Interbus-aftalens artikel 8 nævnte bestemmelser på det sociale område

Følgende fællesskabsretsakter tilføjes til de retsakter, der er anført i bilag 2 til Interbus-aftalen⁴:

Artikel 1 i bilag 2

a) Teknisk kontrol med motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil

Kommissionens direktiv 1999/52/EF af 26. maj 1999 om tilpasning af Rådets direktiv 96/96/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om teknisk kontrol med motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil til den tekniske udvikling (De Europæiske Fællesskabers Tidende L 142 af 5.6.1999, s. 26)

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/30/EF af 6. juni 2000 om syn ved vejsiden af erhvervskøretøjer, der kører på Fællesskabets område (De Europæiske Fællesskabers Tidende L 203 af 10.8.2000, s. 1)

Kommissionens direktiv 2001/9/EF af 12. februar 2001 om tilpasning af Rådets direktiv 96/96/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om teknisk kontrol med motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil til den tekniske udvikling (De Europæiske Fællesskabers Tidende L 48 af 17.2.2001, s. 18)

Kommissionens direktiv 2001/11/EF af 14. februar 2001 om tilpasning af Rådets direktiv 96/96/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om teknisk kontrol med motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil til den tekniske udvikling (De Europæiske Fællesskabers Tidende L 48 af 17.2.2001, s. 20)

b) Hastighedsbegrænsende anordninger

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/85/EF af 5. november 2002 om ændring af Rådets direktiv 92/6/EØF om montering og anvendelse af hastighedsbegrænsende anordninger i visse klasser af motorkøretøjer i Fællesskabet (De Europæiske Fællesskabers Tidende L 327 af 4.12.2002, s. 8)

c) Største tilladte dimensioner og største tilladte vægt

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/7/EF af 18. februar 2002 om ændring af Rådets direktiv 96/53/EF om fastsættelse af de største tilladte dimensioner i national og international trafik og største tilladte vægt i international trafik for visse vej køretøjer i brug i Fællesskabet (De Europæiske Fællesskabers Tidende L 67 af 9.3.2002, s. 47)

d) Kontrolapparatet inden for vejtransport

Kommissionens forordning (EF) nr. 1360/2002 af 13. juni 2002 om syvende tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 om kontrolapparatet inden for vejtransport (De Europæiske Fællesskabers Tidende L 207 af 5.8.2002, s. 1).

Forordning (EF) nr. 1360/2002 finder ikke anvendelse for Bulgarien og Rumænien.

⁴ Ved ajourføringen er der taget hensyn til de nye foranstaltninger, som Fællesskabet har vedtaget indtil den 31. marts 2003.

Artikel 2 i bilag 2

Udstødningsgas

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/96/EF af 13. december 1999 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra motorer med kompressionstænding til fremdrift af køretøjer og emission af forurenende luftarter fra køretøjsmotorer med styret tænding, som benytter naturgas eller autogas (LPG) som brændstof, og om ændring af Rådets direktiv 88/77/EØF (De Europæiske Fællesskabers Tidende L 44 af 16.2.2002, s. 1)

Kommissionens direktiv 2001/27/EF af 10. april 2001 om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 88/77/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivninger om foranstaltninger mod emission af forurenende luftarter og partikler fra motorer med kompressionstænding til fremdrift af køretøjer og emission af forurenende luftarter fra køretøjsmotorer med styret tænding, som benytter naturgas eller autogas (LPG) som brændstof (De Europæiske Fællesskabers Tidende L 107 af 18.4.2001, s. 10)

Røg

Kommissionens direktiv 97/20/EF af 18. april 1997 om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 72/306/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om foranstaltninger mod emissionen af forurenende stoffer fra dieselmotorer til fremdrift af køretøjer (De Europæiske Fællesskabers Tidende L 125 af 16.5.1997, s. 21)

Støj

Kommissionens direktiv 96/20/EF af 27. marts 1996 om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 70/157/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om tilladt støjniveau og udstødningssystemer for motordrevne køretøjer (De Europæiske Fællesskabers Tidende L 92 af 13.4.1996, s. 23)

Kommissionens direktiv 1999/101/EF af 15.12.99 om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 70/157/EØF om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om tilladt støjniveau og udstødningssystemer for motordrevne køretøjer (De Europæiske Fællesskabers Tidende L 334 af 28.12.1999, s. 41)

Dæk

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/43/EF af 27. juni 2001 om ændring af Rådets direktiv 92/23/EØF om dæk til motorkøretøjer og påhængskøretøjer samt om montering heraf (De Europæiske Fællesskabers Tidende L 211 af 8.4.2001, s. 25)

Brændstoftank

Rådets direktiv 70/221/EØF af 20. marts 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om beholdere for flydende brændstof og afskærmning på motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (De Europæiske Fællesskabers Tidende L 76 af 6.4.1970, s. 23)

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/8/EF af 20. marts 2000 om ændring af Rådets direktiv 70/221/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning vedrørende beholdere for flydende brændstof og afskærmning bagtil mod underkøring på motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (De Europæiske Fællesskabers Tidende L 106 af 3.5.2000, s. 7)

Førerspejle

Rådets direktiv 71/127/EØF af 1. marts 1971 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om førerspejle til motordrevne køretøjer (De Europæiske Fællesskabers Tidende L 68 af 22.3.1971, s. 1)

Kommissionens direktiv 88/321/EF af 16.05.1988 om tilpasning af Rådets direktiv 71/127/EF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om teknisk kontrol med motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil til den tekniske udvikling (De Europæiske Fællesskabers Tidende L 147 af 14.6.1988, s. 77)

Sikkerhedsseler - Montering

Rådets direktiv 77/541/EØF af 28. juni 1977 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sikkerhedsseler og fastholdelsesanordninger i motordrevne køretøjer (De Europæiske Fællesskabers Tidende L 220 af 29.8.1977, s. 95)

Kommissionens Direktiv 96/36/EF af 17. juni 1996 om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 77/541/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sikkerhedsseler og fastholdelsesanordninger i motorkøretøjer (De Europæiske Fællesskabers Tidende L 178 af 17.7.1996, s. 15)

Kommissionens Direktiv 2000/3/EF af 22. februar 2000 om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 77/541/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sikkerhedsseler og fastholdelsesanordninger i motorkøretøjer (De Europæiske Fællesskabers Tidende L 53 af 25.2.2000, s. 1)

Sikkerhedsseler - Forankring

Rådets direktiv 76/115/EØF af 18. december 1975 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sikkerhedsselers forankring i motordrevne køretøjer (De Europæiske Fællesskabers Tidende L 24 af 31.1.1976, s. 6)

Kommissionens Direktiv 96/38/EF af 17. juni 1996 om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 76/115/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om sikkerhedsselers forankring i motorkøretøjer (De Europæiske Fællesskabers Tidende L 187 af 26.7.1996, s. 95)

Sikkerhedsseler - Sæder

Rådets direktiv 74/408/EØF af 22. juli 1974 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om motorkøretøjers indvendige udstyr (Sædernes modstandsdygtighed og forankring) (De Europæiske Fællesskabers Tidende L 221 af 12.8.1974, s. 1)

Kommissionens Direktiv 96/37/EF af 17. juni 1996 om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 74/408/EØF vedrørende motorkøretøjers indvendige udstyr (sædernes modstandsdygtighed og forankring) (De Europæiske Fællesskabers Tidende L 186 af 25.7.1996, s. 28)

Indvendig indretning (forebyggelse af brandsprædningsrisiko)

Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 95/28/EF af 24. oktober 1995 om brændbarheden af materialer, der benyttes ved den indvendige indretning af visse klasser af motorkøretøjer (De Europæiske Fællesskabers Tidende L 281 af 23.11.1995, s. 1)

Indvendig indretning (Nødudgange, adgang, rumdimensioner, overbygningens modstandsdygtighed osv.)

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/85/EF af 20. november 2001 om særlige bestemmelser for køretøjer, der anvendes til personbefordring og har flere end otte siddepladser ud over førerens plads, og om ændring af direktiv 70/156/EØF og 97/27/EF (De Europæiske Fællesskabers Tidende L 42 af 13.2.2002, s. 1)

Følgelig erstattes tabellen i artikel 2 i bilag 2 med følgende tabel:

Udstyr	FN-ECE-forordning/seneste ændring	EF-direktiv (oprindeligt-ændringer)	Gennemførelse i EU
Udstødningsgas	49/01 49/02, godkendelse A 49/02, godkendelse B	88/77/EØF 91/542/EØF trin 1 91/542/EØF trin 2 96/1/EF 1999/96/EF 2001/27/EF	1.10.1993 1.10.1996
Røg	24/03	72/306/EØF 97/20/EF	2.8.1972
Støj	51/02	70/157/EØF 84/424/EØF 92/97/EØF 96/20/EF 1999/101/EF	1.10.1989 1.10.1996
Bremsesystem	13/09	71/320/EØF 88/194/EØF 91/422/EØF 98/12/EF	1.10.1991 1.10.1994
Dæk	54	92/23/EØF 2001/43/EF	1.1.1993
Lygter og lyssignaler	48/01	76/756/EØF 91/663/EØF 97/28/EF	1.1.1994
Brændstoftank	34/02 67/01 110	70/221/EØF 2000/8/EF	3.5.2003
Førerspejle	46/01	71/127/EØF 88/321/EØF	1.10.1990
Sikkerhedsseler (montering)	16/04 44/03	77/541/EØF 96/36/EF 2000/3/EF	1.10.1999
Sikkerhedsseler (forankring)	14/05	76/115/EØF 96/38/EF	1.10.1999
Sikkerhedsseler (sæder)	17/07 80/01	74/408/EØF 96/37/EF	1.10.1999
Indvendig indretning (forebyggelse af brandsprædningsrisikoen)	Forordningsforslag TRANS/WP.29/2002/23	95/28/EF	24.10.1999
Indvendig indretning (Nødudgange, adgang, rumdimensioner, overbygningens modstandsdygtighed osv.)	36/03 52/01 66 107	2001/85/EF	13.02.2004

Følgende fællesskabsretsakter tilføjes til de retsakter, der er anført i artikel 8 til Interbus-aftalen⁵:

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/34/EF af 22. juni 2000 om ændring af Rådets direktiv 93/104/EF om visse aspekter i forbindelse med tilrettelæggelse af arbejdstiden, for at omfatte sektorer og aktiviteter, der er undtaget fra dette direktiv (De Europæiske Fællesskabers Tidende L 195 af 1.8.2000, s. 41)

Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/15/EF af 11. marts 2002 om tilrettelæggelse af arbejdstid for personer, der udfører mobile vejtransportaktiviteter (De Europæiske Fællesskabers Tidende L 80 af 23.3.2002, s. 35).

⁵ Ved ajourføringen er der taget hensyn til de nye foranstaltninger, som Fællesskabet har vedtaget indtil den 31. marts 2003.

Udkast til henstilling 1/2003

fra det fælles udvalg, der er nedsat i henhold til Interbus-aftalen om lejlighedsvis international personbefordring med bus

af ...

om anvendelse af en teknisk rapport for busser for at lette kontrollen med anvendelsen af bestemmelserne i artikel 1 og 2 i bilag 2 til aftalen

DET FÆLLES UDVALG -

under henvisning til Interbus-aftalen om lejlighedsvis international personbefordring med bus, særlig artikel 23 og 24, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Interbus-aftalen om lejlighedsvis international personbefordring med bus (i det følgende benævnt "aftalen") trådte i kraft den 1. januar 2003.
- (2) I medfør af artikel 24, stk. 1 skal udvalget påse, at aftalen gennemføres korrekt. Med henblik herpå anbefaler udvalget, at der anvendes en teknisk rapport for busser for at lette kontrollen med anvendelsen af bestemmelserne i artikel 1 og 2 i aftalens bilag 2 -

HENSTILLER til medlemsstaterne og de kontraherende parter i Interbus-aftalen, at der ved kontrol af busser, som er omfattet af forskrifterne i artikel 1 og 2 i bilag 2 til aftalen, anvendes en teknisk rapport, som er i overensstemmelse med den hertil knyttede model.

Udfærdiget i Bruxelles, den

Formand

Sekretær

Teknisk rapport for busser

Køretøjets mærke og type		Registreringsnummer og landets kendingsmærke		
Registreringsdato		Chassisnummer		
	Fællesskabsret	FN-ECE-forordning	Godkendelse nr.	Mærke/Angivelse på køretøjet
Hastighedsbegrænsende anordning	Direktiv 92/6/EØF Direktiv 2002/85/EF	-		
Største dimensioner	Direktiv 96/53/EF Direktiv 2002/7/EF	-		
Fartskriver	Forordning (EØF) nr. 3821/85 Forordning (EF) nr 2135/98 Forordning (EF) nr. 1360/2002 ⁽¹⁾	-		
Udstødningsgas	Direktiv 88/77/EØF Direktiv 91/542/EØF Direktiv 96/1/EF Direktiv 1999/96/EF Direktiv 2001/27/EF	49/01 49/02, godkendelse A 49/02, godkendelse B		
Røg	Direktiv 72/306/EØF Direktiv 97/20/EF	24/03		
Støj	Direktiv 70/157/EØF Direktiv 84/424/EØF Direktiv 92/97/EØF Direktiv 96/20/EF Direktiv 1999/101/EF	51/02		
Bremsesystem	Direktiv 71/320/EØF Direktiv 88/194/EØF Direktiv 91/422/EØF Direktiv 98/12/EF	13/09		
Dæk	Direktiv 92/23/EØF Direktiv 2001/43/EF	54		
Lygter og lyssignaler	Direktiv 76/756/EØF Direktiv 91/663/EØF Direktiv 97/28/EF	48/01		
Brændstoftank	Direktiv 70/221/EØF Direktiv 2000/8/EF	34/02 67/01 110		
Førerspejle	Direktiv 71/127/EØF Direktiv 88/321/EØF	46/01		
Sikkerhedsseler (montering)	Direktiv 77/541/EØF Direktiv 96/36/EF Direktiv 2000/3/EF	16/04 44/03		
Sikkerhedsseler (forankring)	Direktiv 76/115/EØF Direktiv 96/38/EF	14/05		
Sikkerhedsseler (sæder)	Direktiv 74/408/EØF Direktiv 96/37/EF	17/07 80/01		
Indvendig indretning (forebyggelse af brandspredningsrisiko)	Direktiv 95/28/EF	<i>Forordningsforslag TRANS/WP.29/2002/23</i>		
Indvendig indretning (Nødudgange, adgang, rumdimensioner, overbygningens modstandsdygtighed osv.)	Direktiv 2001/85/EF	36/03 52/01 66 107		

(1) Finder ikke anvendelse for Bulgarien og Rumænien